

English	page 1
Français	page 2
Deutsch	seite 3
Español	página 4
Italiano	pagina 5
Português	pagina 6
Nederlands	bladzijde 7
Svenska	sida 8
Example	page 9

OPERATION			
[ON]	Power on Clear	[.]	Decimal point
[+]	Number keys	[M+]	Memory plus
[-]	Addition	[M-]	Memory minus
[x]	Subtraction	[M Σ]	Memory recall/
[÷]	Multiplication	[%]	Clear key
[=]	Division	[LOCAL]	Percentage
	Equals	[LOCAL]	Local currency
		[RATE]	Exchange rate
		[$\frac{1}{x}$]	Foreign Currency

GENERAL INFORMATION

- DUAL POWER:** With its built-in high-power solar cell and backup battery, the calculator can work under any lighting conditions.
- START:** Press [ON] key before starting calculation.
- AUTO POWER OFF:** Power will automatically turn off approximately 8 minutes if no new entry is made.
- OVERFLOW:** (Limit of calculation)
The overflow sign (ERROR) lights up under the following conditions:
 - when the integer portion of the calculation result (or of the memory) exceeds 8 digits;
 - when you divide by "0".In this case, press [ON] to clear the error message.
- CHANGING THE BATTERY:**
The backup battery has a long life. If the display fades, remove the lower section and replace the battery. The "+" sign of the battery must face upwards when inserted.

MODE D'EMPLOI			
[ON]	Mise sous tension	[.]	Décimale
[+]	effacement total	[M+]	Mémoire plus
[-]		[M-]	Mémoire moins
[x]	Touche des chiffres	[M Σ]	Mémoire totale et
[÷]	Addition		effacement de la
	Soustraction		mémoire
[x]	Multiplication	[%]	Pourcentage
[÷]	Division	[LOCAL]	Monnaie locale
[=]	Résultat	[LOCAL]	Taux de change
		[RATE]	Devise étrangère
		[$\frac{1}{x}$]	

GENERALITES

- DOUBLE ALIMENTATION:** La calculatrice est équipée de piles solaires performantes et d'une pile d'appoint. Les piles solaires réagissent aussi à la lumière artificielle.
- MISE EN MARCHÉ:** [ON]
- MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE:**
Après 8 minutes sans utilisation, la calculatrice s'éteint automatiquement.
- LIMITE DE CAPACITE**
(Indicateur de dépassement de capacité)
Le signe d'erreur (ERROR) s'affiche quand:
 - le résultat d'un calcul (ou la valeur en mémoire) comporte plus de 8 chiffres (nombre supérieur à 99.999.999)
 - le diviseur est "0".Dans ce cas, appuyer sur [ON] pour remettre à zéro.
- CHANGEMENT DE PILES:**
La pile d'appoint est de longue durée. Lorsque l'affichage faiblit, la pile doit être remplacée. Placer la nouvelle pile en respectant les consignes de polarité.

TASTATURFUNKTIONEN			
[ON]	Einschalten	[.]	Komma
[+]	Löschtaste	[M+]	Speicherplus
[-]		[M-]	Speicherminus
[x]	Zahlentasten	[M Σ]	Speichertotal/
[÷]	Addition		Speicherlöschung
	Subtraktion	[%]	Prozent
[x]	Multiplication	[LOCAL]	Lokale Währung
[÷]	Division	[LOCAL]	Wechselkurs
[=]	Ergebnis	[RATE]	Fremdwährung
		[$\frac{1}{x}$]	

ALLGEMEIN

- DUAL POWER:** Der Rechner ist mit leistungsfähigen Solarzellen und einer Hilfsbatterie bestückt. Die Solarzellen reagieren auch auf Kunstlicht.
- START:** [ON]
- AUTO POWER OFF:**
Nach 8 Minuten ohne Tastenbetätigung
- ÜBERLAUFANZEIGE (Anzeigekapazität)**
Das Fehlerzeichen (ERROR) wird angezeigt, wenn:
 - das Ergebnis einer Berechnung (oder der Wert im Speicher) mehr als 8 Stellen beträgt (über 99.999.999)
 - durch 0 dividiert wurde. In diesem Fall zur Rückstellung auf Null [ON] drücken.
- BATTERIEWECHSEL:**
Die Hilfsbatterie ist sehr langlebig. Wenn die Anzeige schwächer wird, muß die Batterie erneuert werden. Bei Einsetzen der neuen Batterie auf Polarität achten.

INSTRUCCIONES DE USO

[ON]	Encendido	[.]	Punto decimal
[+]	borrar entrada	[M+]	Memoria más
[-]		[M-]	Memoria menos
[0] - [9]	Teclas numéricas	[M Σ]	Recuperar/borrar
[+]	Sumar		memoria
[-]	Restar	[%]	Porcentagem
[x]	Multiplicar	[LOCAL]	Moneda local
[÷]	Dividir	[LOCAL]	Tasa de cambio
[=]	Igual	[RATE]	Moneda Extranjera
		[$\frac{1}{x}$]	

GENERALIDADES

- DUAL POWER:** Esta calculadora equipada con células solares potentes y con una pila de reserva funciona con cualquier tipo de iluminación.
- START:** Para iniciar un cálculo, pulse la tecla [ON].
- AUTO POWER OFF:**
A calculadora se apaga automáticamente de 8 minutos sin utilización.
- OVERFLOW (límite de capacidad)**
El mensaje (ERROR) aparece cuando:
 - el resultado de un cálculo (o el valor en memoria) excede los 8 dígitos
 - al dividir por "0".En ese caso, pulse [ON] para anular el mensaje de error.
- CAMBIO DE PILA:**
La pila de reserva es de muy larga duración. Cuando la indicación comienza a perder su nitidez, cambie la pila cuidando de colocar la nueva con la polaridad correcta.

ISTRUZIONI PER L'USO

[ON]	Accensione di	[.]	Virgola decimale
[+]	impostazione	[M+]	Memoria più
[-]		[M-]	Memoria meno
[0] - [9]	Tasti numerici	[M Σ]	Richiamo memoria/
[+]	Addizione		Azzerramento
[-]	Sottrazione	[%]	Percentuale
[x]	Moltiplicazione	[LOCAL]	Valuta locale
[÷]	Divisione	[LOCAL]	Tasso di cambio
[=]	Uguale	[RATE]	Valuta straniera
		[$\frac{1}{x}$]	

GENERALITA'

- DUAL POWER:** la calculatrice, dotata di celle solari ad alte prestazioni e di una batteria ausiliaria, può funzionare in qualsiasi condizione di luce.
- START:** Premere [ON] per accendere la calculatrice.
- AUTO POWER OFF:**
La calculatrice si spegne automaticamente dopo 8 minuti di inattività.
- OVERFLOW (superò di capacità)**
Il messaggio (ERROR) appare quando:
 - il risultato di un calcolo (o il valore in memoria) ha più di 8 cifre (numero superiore a 99.999.999)
 - il divisore è "0".In tal caso premere [ON] per azzerare.
- CAMBIO DELLA BATTERIA:**
La batteria ausiliaria dura molto a lungo. Occorre cambiarla quando le cifre sul display si sbiadiscono. Sostituire la batteria rispettando la polarità indicata.

MODO DE EMPREGO

[ON]	Ligar limpa	[.]	Ponto decimal
[+]	última entrada	[M+]	Memória mais
[-]		[M-]	Memória menos
[0] - [9]	Algarismos	[M Σ]	Relembra memória/
[+]	Soma		limpa memória
[-]	Subtração	[%]	Porcentaje
[x]	Multiplicação	[LOCAL]	Moeda local
[÷]	Divisão	[LOCAL]	Taxa de câmbio
[=]	Igual	[RATE]	Moeda corrente
		[$\frac{1}{x}$]	extrangeira

GENERALIDADES

- DUAL POWER:** Esta calculadora equipada com células solares potentes e com uma pilha de reserva funciona com qualquer tipo de iluminação.
- START:** Para iniciar um cálculo, carregue na tecla [ON].
- AUTO POWER OFF:**
A calculadora apaga-se automaticamente depois de 8 minutos sem utilização.
- OVERFLOW (limite de capacidade)**
A mensagem (ERROR) aparece quando:
 - o resultado de um cálculo (ou o valor na memória) excede os 8 dígitos
 - ao dividir por "0".Nesse caso, carregue [ON] para anular a mensagem de erro.
- TROCA DE PILHA:**
A pilha de reserva é de muito longa duração. Quando a indicação começa a perder nitidez, deve-se trocar a pilha cuidando de colocar a nova com a polaridade correcta.

GEbruikshandleiding

[ON]	Aan	[.]	Decimale punt
[+]	reset	[M+]	Geheugen plus
[-]		[M-]	Geheugen minus
[0] - [9]	Numerieke toetsen	[M Σ]	Geheugen totaal/
[+]	Optellen		Wissen
[-]	Aftrekken	[%]	Percentage
[x]	Vermenigvuldigen	[LOCAL]	Plaatselijke valuta
[÷]	Delen	[LOCAL]	Wisselkoers
[=]	Resultaat	[RATE]	Vreemde Valuta
		[$\frac{1}{x}$]	

ALGEMEEN

- DUAL POWER:** De calculator is uitgerust met krachtige zonnecellen en een backup-batterij. De zonnecellen reageren ook op kunstlicht.
- START:** [ON]
- AUTO POWER OFF:**
Na acht minuten zonder toetsbediening
- OVERLOOP-INDICATIE (displaycapaciteit)**
Het foutteken (ERROR) verschijnt, wanneer:
 - Het resultaat van een berekening (of van de waarde in het geheugen) meer meer dan 8 cijfers bestaat (>99.999.999)
 - Er door 0 werd gedeeld.In dat geval voor terugstelling op nul op [ON] drukken.
- BATTERIJWISSEL:**
De hulpbatterij heeft een zeer lange levensduur. Wanneer de laadsterkte-indicatie zwakker wordt, moet de batterij worden vervangen. Bij plaatsen van nieuwe batterij op juiste poolpositie letten.

INSTRUKTIONSBOK

[$\frac{\square}{\square}$]	Påslagning införd uppgift	[.]	Decimal
[+]	Minnets plustangent	[M+]	Minnets plustangent
[0] - [9]	Sifvertangenter	[M-]	Minnets minustangent
[+]	Addition	[M]	Minnets
[+]	Subtraktion	[M]	återkallnings- / raderingstangent
[x]	Multiplikation	[%]	Procent
[÷]	Division	[LOCAL]	Lokal valuta
[=]	Resultattangent	[EX RATE]	Växelkurs
		[$\frac{\square}{\square}$]	Utländsk Valuta

ALLMÄNT

- DUAL POWER:** Räkaren har en inbyggd kraftfull solcell samt batteribackup och fungerar i alla ljusförhållanden.
- START:** [$\frac{\square}{\square}$]
- AUTO POWER OFF:** Räkaren stängs av automatiskt efter 8 minuter.
- BEGRÄNSAD BERÄKNING (DISPLAYKAPACITE):** Tecknet för överbelastning (ERROR) länds:
 - när resultatet för en beräkning (eller värdet i minnen) överstiger 8 siffror (över 99.999.999)
 - när division sker med "0".
 Tryck på [$\frac{\square}{\square}$] för nollställning om detta inträffar.
- BYTE AV BÄTTERI:** Backupbatteriet har lång livslängd. När displayen börjar bli suddig behöver batteriet bytas ut. Sätt in nytt batteri med rätt polaritet.

1. + / - / x / ÷

12 + 45 = 57	[$\frac{\square}{\square}$]	12 [+]	45 [=]
12 - 10 = 2	[$\frac{\square}{\square}$]	12 [-]	10 [=]
10 x 3 = 30	[$\frac{\square}{\square}$]	10 [x]	3 [=]
3 ÷ 4 = 0.75	[$\frac{\square}{\square}$]	3 [÷]	4 [=]

2. Constant / Power

Constantes/Potenciación	Constantes/Potenciación
Konstanten/Potenzieren	Konstanten/Exponenten
Repetição/Exponente	Konstant-/Potensberäkning
Costanti/Calcolo esponenziale	

12 x 2 = 24	[$\frac{\square}{\square}$]	12 [x]	2 [=]
12 x 5 = 60	[$\frac{\square}{\square}$]		5 [=]
3 + 5 = 0.6	[$\frac{\square}{\square}$]	3 [+]	5 [=]
4 ÷ 5 = 0.8	[$\frac{\square}{\square}$]	4 [÷]	5 [=]
1 / (4+6) = 0.1	[$\frac{\square}{\square}$]	4 [+]	6 [=]
2 ² = 8	[$\frac{\square}{\square}$]	2 [x]	[=]

3. Percentage

Pourcentage	Percentagem
Prozentrechnung	Percentageberekening
Procentaje	Procentberäkning
Percentuale	

150 x 20% = 30	[$\frac{\square}{\square}$]	150 [x]	20 [%]
200 x (1 + 10%) = 220	[$\frac{\square}{\square}$]	200 [+]	10 [%]
200 x (1 - 10%) = 180	[$\frac{\square}{\square}$]	200 [-]	10 [%]
8 x 25% = 2	[$\frac{\square}{\square}$]	8 [x]	25 [%]
8 x 75% = 6	[$\frac{\square}{\square}$]	8 [x]	75 [%]

4. Memory

Mémoire	Memória
Speicher	Geheugen
Memoria	Minne

(12 x 4) - (20 ÷ 2) = 38	[$\frac{\square}{\square}$]	[M]	[$\frac{\square}{\square}$]	12 [x]	4 [M+]
20 [+]	2 [M-]	[M]			

Peach 036SE/046SE

Operation Manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Mode de emprego
Gebruikshandleiding
Instruksjonsbok

5. Currency Exchange

Change de monnaie	Cálculos monetários
Währungsberechnungen	Wisselkoersberekening
Cálculos monetario	Valutaväxling
Cambio monetario	

For example:

(A) Set exchange rate

Ex. EURO : SWISS FRANC = 1:1.48

[EX RATE] → 0.

1.48

[EX RATE] → 1.48

(B) Ex. EURO 150.00 = SWISS FRANC 222

150 [LOCAL] → 222.

(C) Ex. SWISS FRANC 200 = EURO 135.14

200 [$\frac{\square}{\square}$] → € 135.14

FEATURES

- Dual power
- Large 8-digit LCD
- 3-key memory
- Currency exchange
- Auto power off

CARACTERISTIQUES

- Double alimentation (solaire et normale)
- Affichage à cristaux liquides à 8 chiffres
- Mémoire à 3 touches
- Change de monnaie
- Arrêt automatique

MERKMALE

- Solar-und Batteriebetrieb
- 8-stellige LCD-Anzeige
- 3-Tasten-Speicher
- Währungsberechnungen
- Automatische Abschaltung

CARACTERISTICAS

- Funcionamiento con células solares y pila
- Display LCD con 8 dígitos
- Memoria con 3 teclas
- Cálculos monetario
- Se apaga automáticamente

CARATTERISTICHE

- Dual power (alimentazione solare e a batteria)
- Display a cristalli liquidi a 8 cifre
- Memoria a 3 tasti
- Cambio monetario
- Spegnimento automatico

CARACTERÍSTICAS

- Funcionamento com células solares e pilha
- Display LCD com 8 dígitos
- Memória com 3 teclas
- Cálculos monetários
- Apaga-se automaticamente

FEATURES

- Dubbele voeding (zonne-energie/batterij)
- Groot 8-cijferig LCD-display
- 3-toetsen-geheugen
- Wisselkoersberekening
- Automatische uitschakeling

EGENSKAPER

- Solcells-och batteridrift
- LCD-display med 8 siffror
- 3-tangentsminne
- Valutaväxling
- Automatisk fränslagning



PEACH OF SWITZERLAND

IM-591C*1.8PE